



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/421/Add.1
6 September 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
RUSSIAN

Сорок первая сессия
Пункт 62 повестки дня

РАСМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Исследования Организации Объединенных Наций в области разоружения

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	
Египет	2
Индия	3
Украинская Советская Социалистическая Республика	5

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

ЕГИПЕТ

[Подлинный текст на английском языке]
[5 сентября 1986 года]

1. Неукоснительно соблюдая положения Устава Организации Объединенных Наций, Египет всегда играл одну из ведущих ролей в международных усилиях в области разоружения, а также решительно выступает в поддержку роли Организации Объединенных Наций в этой области. Поэтому Египет всемерно поддерживает положения пункта 96 Заключительного документа десятой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2), касающегося проведения Генеральным секретарем исследований в области разоружения с надлежащей помощью правительственных экспертов или экспертов-консультантов.
2. Правительство Египта с интересом изучило исследования, подготовка которых уже завершена. Оно твердо убеждено в том, что осуществленные в рамках Организации Объединенных Наций исследования в области разоружения значительно содействовали внесению ясности в различные аспекты разоружения и будут способствовать активизации процесса переговоров. Правительство Египта выражает уверенность в том, что Генеральный секретарь всегда будет руководствоваться принципом справедливого представительства при назначении правительственных или консультативных групп экспертов.
3. Осуществляемая программа исследований, без сомнения, получит развитие в результате скорейшего достижения договоренности относительно всеобъемлющей программы разоружения, переговоры по которой в настоящее время ведутся на Женевской Конференции по разоружению. Пока такая договоренность не будет достигнута, основой отбора тем исследований должны являться вопросы, обсуждаемые Генеральной Ассамблеей.
4. В рамках исследований должны осуществляться объективная оценка того или иного положения, тщательный и исчерпывающий обзор любой анализируемой темы с целью внесения перспективных рекомендаций и предложений, направленных на активизацию процесса разоружения. Нет сомнения в том, что необходимо предпринимать попытки к принятию этих исследований на основе консенсуса; однако консенсус не должен быть обязательным условием их завершения.
5. Рекомендации конкретных исследований могли бы также войти в доклад Консультативного совета по исследованиям в области разоружения, а затем быть одобрены Генеральным секретарем. Необходимо всецело использовать способность Консультативного совета предоставлять консультации по существу исследований, а также по их осуществлению.

ИНДИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[13 августа 1986 года]

1. Правительство Индии считает, что Организация Объединенных Наций вносит важный вклад в содействие проведению исследований в области разоружения. Эти исследования играют весьма конструктивную роль в области разоружения. В 1979 году Консультативный совет по исследованиям в области разоружения определил три цели этих исследований, а именно: а) содействие ведущимся переговорам; б) выявление возможных новых областей для ведения переговоров; и с) содействие информированию общественности о проблемах, связанных с гонкой вооружений и разоружением. Эти цели по-прежнему сохраняют свою важность. В 22 осуществленных с этого времени в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи исследованиях рассматривался широкий круг вопросов и ряд проблем в области разоружения и ограничения вооружений, в них были выявлены области, в которых потенциально возможно достижение договоренностей, и уточнены области, в которых имеются расхождения во взглядах. Этот процесс является весьма полезным, поскольку благодаря ему множество людей во всем мире получили информацию о продолжающемся наращивании вооружений и различных последствиях гонки вооружений. Этот процесс способствует информированию общественности, а также накоплению информации о точках зрения и подходах к устранению противоречий, характерных для вопросов в области разоружения. Этот процесс является источником поддержки и вдохновения для научных учреждений во всем мире, побуждающим их проводить исследования в сложных областях, которые крайне необходимы в поиске практических решений проблем, препятствующих усилиям в области разоружения. Как таковые эти исследования исключительно важны. В принятом консенсусом Заключительном документе десятой Специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2) – первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, – подчеркивалась важность той роли, которую играют исследования, организуемые Организацией Объединенных Наций.

2. Заслуживает внимания то, что все из вышеупомянутых 22 исследований, за исключением двух, завершились принятием согласованного доклада. В большинстве случаев это обеспечивалось путем достижения консенсуса по заключительному докладу. Однако было бы крайне неразумно ожидать, что все эти исследования завершатся достижением консенсуса между участниками. Необходимо проводить четкое разграничение между переговорами как таковыми и работой исследовательских групп Организации Объединенных Наций. Последние не являются органами по ведению переговоров, и любые надежды на то, что они выработают какие-то согласованные выводы, окажут пагубное воздействие на эти исследования. Всегда будут существовать такие вопросы, по которым консенсус будет невозможен, но которые, в силу их важности для обеспечения выживания человечества, будут необходимо подвергать глубокому анализу и разъяснять, с тем чтобы представить эти вопросы на суд мирового общественного мнения для принятия окончательного решения. В этих случаях следует использовать другие пути завершения этих исследований помимо достижения консенсуса, например, предоставляя возможность в полной мере выразить все точки зрения и представить все основанные на них выводы, когда некоторые из них противоречат друг другу. В условиях существующего в настоящее время международного положения эти исследования являются единственным имеющимся средством для того, чтобы стремиться к

/...

объективности в области разоружения, а объективность требует высказывания различных точек зрения в их истинном виде, а не урезания их изложения лишь в интересах достижения искусственного консенсуса. В тех случаях, когда мнения экспертов расходятся, следует полагаться на собственную оценку читателя. С самого начала должно быть ясно то, что во всех случаях необходимо предоставление доклада, а отсутствие консенсуса не может быть причиной срыва исследования.

3. Следует тщательно проанализировать проблемы, которые возникли в ходе подготовки исследований, и найти пути их решения, никоим образом не препятствуя свободе действий каждой из групп экспертов при определении того, как наилучшим образом подойти к осуществлению возложенной на них задачи. Например, предлагаемые различные варианты процедур могли бы строиться на том понимании, что хотя каждая группа будет прилагать все усилия в целях принятия этих процедур для достижения согласованного вывода, она также будет свободна в выборе других путей.

4. Хотя нет необходимости возражать против обобщения накопленного Организацией Объединенных Наций в течение многих лет опыта, с тем чтобы еще более улучшить и повысить роль этих исследований, цель любого такого мероприятия должна быть перспективной и позитивной, а не заключаться в том, чтобы накладывать какие-либо ограничения на проведение этих исследований в Организации Объединенных Наций в будущем. Мы отвергаем любые рекомендации, которые могли бы помешать работе таких исследовательских групп в результате выдвижения надуманных требований в отношении отраженных в этих исследованиях мнений и фактов или же в отношении способа их представления. Следует прилагать все усилия к тому, чтобы избегать дублирования и уменьшать объем расходов, но нельзя допускать и того, чтобы узкие чисто бюджетные соображения сдерживали проведение отличной работы Организацией Объединенных Наций в рамках исследований в области разоружения. Финансовые последствия этой деятельности, которые никогда не были слишком велики, следует рассматривать в надлежащей перспективе. Еще в большей степени здесь недопустимы какие бы то ни было политические соображения.

5. В этой связи важно также подчеркнуть необходимость обеспечения надлежащей политической и географической сбалансированности в составе групп экспертов, на которых возлагается задача по проведению исследований. Это имеет исключительно большое значение для достижения общего понимания в отношении подхода к важнейшим вопросам разоружения, который был бы приемлем для всех.

6. Кроме того, хотя проводившиеся в прошлом исследования способствовали повышению уровня информированности о тех опасностях и сложностях, с которыми сопряжены эти проблемы, вплоть до настоящего времени эти исследования в той или иной степени осуществлялись на специальной основе и не включались в контекст переговоров по разоружению. Это следует учитывать в будущем. При отборе направлений исследований основное внимание следует уделять главным препятствиям на пути достижения прогресса в области разоружения, с тем чтобы эти исследования могли эффективно "содействовать ведущимся переговорам", как это уже подтверждено Консультативным советом по исследованиям в области разоружения.

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на русском языке]
[13 августа 1986 года]

1. Украинская ССР считает, что подготовка исследований в области разоружения, являясь важным направлением деятельности Организации Объединенных Наций, должна способствовать принятию конкретных мер разоружения, укреплению доверия, другим шагам по поддержанию международного мира и безопасности, но не быть самоцелью, не подменять собой реальное разоружение, не уводить в сторону от решения насущных проблем ограничения и сокращения вооружений. Основная цель исследований Организации Объединенных Наций по разоружению должна заключаться в оказании практической помощи ведущимся переговорам, отвечать их реальным потребностям.
2. К сожалению, не все проводимые Организацией Объединенных Наций исследования отвечают этим задачам. К затягиванию и затруднению решения проблемы, подмене конкретных мер надуманными расчетами и статистикой ведет, например, деятельность группы экспертов по разработке индексов цен и паритетов в покупательной способности для военных расходов государств. Трудно представить, как подобная деятельность может привести к сокращению военных расходов.
3. Представляется нецелесообразным непомерное увеличение проводимых Организацией Объединенных Наций исследований. Их число должно определяться реальными потребностями в них на переговорах по разоружению.
4. Следовало бы повысить роль Консультативного совета по исследованиям в области разоружения, который мог бы до принятия решения о проведении того или иного исследования Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций делать заключение о его целесообразности, приоритетности, общей направленности и охвате.
5. Создаваемые группы экспертов для проведения того или иного исследования должны составляться на основе равного политического и географического представительства. Входить в состав этих групп должны компетентные специалисты, обладающие глубокими знаниями по данной проблеме. Предпочтительно, чтобы в большинстве случаев это были правительственные эксперты, пользующиеся авторитетом в своих странах.
6. Исследования должны проводиться в сжатые сроки при экономном использовании средств Организации Объединенных Наций, приносить практическую пользу для принятия конкретных мер в области разоружения.
7. Советский Союз, другие социалистические страны выдвинули большое число реальных предложений, направленных на укрепление всеобщей безопасности через разоружение. Определенную роль в избавлении человечества от угрозы ядерной катастрофы, в достижении мер реального разоружения, укрепления международного мира и безопасности должны сыграть и проводимые Организацией Объединенных Наций исследования различных аспектов разоружения, механизм осуществления которых необходимо постоянно совершенствовать.